

## Condizioni generali di fornitura e di contratto di Bettermann AG

### 1. Applicazione

Le nostre forniture e prestazioni avvengono esclusivamente sulla base delle presenti condizioni generali di contratto. Le condizioni generali di acquisto del cliente hanno effetto solo se vengono da noi riconosciute per iscritto. Le nostre offerte non sono vincolanti e rappresentano esclusivamente un invito del cliente a formulare offerte. Tutti i contratti d'acquisto e gli accordi sono per noi vincolanti solo se corredati da nostra conferma scritta. Questo vale anche modifiche della forma concordata.

### 2. Documenti

I documenti legati all'offerta come figure, prospetti, disegni, dimensioni, valori di portata e dati sul peso riportano esclusivamente indicazioni approssimative, a meno che non sia indicato espressamente che sono vincolanti. I campioni vanno considerati come modelli non vincolanti. Nel caso di un acquisto basato su un campione, possono essere presenti differenze, normali nel settore o che possono verificarsi nel normale processo di produzione. Le caratteristiche del campione non sono garantite come qualità dell'oggetto, a meno che non sia espressamente indicato nella conferma della commessa. I campioni devono essere restituiti integri entro e non oltre quattro settimane dalla loro ricezione. Nel caso in cui la restituzione non avvenisse entro i tempi e i termini stabiliti, ci riserviamo il diritto di addebitare i costi di produzione del modello. Tutti i dati sui nostri prodotti, in particolare le figure, i disegni, i dati sulle dimensioni e le prestazioni riportati nelle nostre offerte e riviste, sono da considerarsi valori medi approssimativi e non rappresentano alcuna garanzia di qualità. Per la realizzazione di prodotti in base a disegni costruttivi, campioni e altre indicazioni del cliente non possiamo fornire alcuna garanzia sulla correttezza funzionalità del prodotto o su eventuali difetti, nella misura in cui tali circostanze siano riconducibili alle istruzioni del cliente. Il cliente si assume eventuali rivalse di terzi, anche in caso di responsabilità del prodotto a nostro carico, e i danni causati dalla merce in caso di azione liberatoria a nostro vantaggio, salvo il caso in cui i danni siano causati da nostre azioni preventive o da nostra negligenza. Il cliente deve garantirci che la produzione e la consegna delle merci realizzate in base alle sue istruzioni non violano alcun diritto di proprietà di terzi. Nel caso di affermazione di diritti di tutela nei nostri confronti siamo autorizzati, anche senza verifica giuridica di eventuali reclami di terzi, a recedere dal contratto, dopo aver consultato il cliente, a meno che i terzi non abbiano ritirato l'affermazione del diritto di tutela nei nostri confronti entro otto giorni tramite una dichiarazione scritta. Il cliente è tenuto a risarcirci i danni derivanti da un'affermazione di diritti di tutela. Nel caso di recesso devono esserci pagati i lavori svolti fino a quel momento. I nostri ulteriori diritti conformi alle disposizioni di legge non subiscono ripercussioni. I modelli, gli strumenti e i documenti costruttivi realizzati per l'esecuzione delle commesse sono di nostra esclusiva proprietà. Al cliente non spetta alcun diritto, anche nel caso in cui egli avesse partecipato alle spese per la realizzazione di modelli, strumenti o documenti costruttivi, a meno che non sia stato espressamente concordato diversamente.

### 3. Imballaggio, consegna

La scelta di imballaggio, percorso di spedizione e mezzo di trasporto spetta a noi, salvo diversamente concordato. Le conche, i pallet a griglia e i pallet europei utilizzati per il trasporto sono di proprietà della ditta Bettermann AG. In caso di mancata restituzione di questi ultimi o di mancato avviso di ritiro saranno addebitati in fattura i relativi costi effettivi. Le unità di imballaggio più piccole e indicate come disponibili in magazzino non possono essere iniziate, per ragioni di razionalizzazione. Nel caso di ordini con un numero di pezzi non sufficiente, sarà quindi fornita l'unità di imballaggio immediatamente più grande. Nel caso di articoli non stoccati in magazzino, ci riserviamo il diritto di arrotondare l'unità di imballaggio a quella immediatamente più grande. Ci riserviamo il diritto di effettuare, nell'ambito degli standard di mercato, consegne in eccesso o in difetto, in particolare per la produzione relativa alla commessa. Nel caso di richiesta di una quantità precisa, è necessaria una nota espressa, che deve essere confermata. I contratti di fornitura successivi obbligano il cliente all'accettazione delle quantità complessive che si basano sul contratto successivo. Nella misura in cui dal contratto non emergano determinati ordini di ritiro, la quantità complessiva di merce deve essere ritirata entro dodici mesi. Nel caso in cui il cliente non rispettasse i termini del ritiro, siamo autorizzati, quattro settimane dopo l'avviso scritto relativo alle conseguenze di un ritiro non effettuato, a consegnare e ad addebitare tutta la merce complessiva ordinata. I nostri ulteriori diritti conformi derivanti da un ritardo del cliente non subiscono ripercussioni. In caso di tempi di consegna stabiliti su richiesta del cliente è possibile applicare ulteriori supplementi. Consegne fino alle 08.00; supplemento = CHF 80.-/ consegne fino alle 10.00h; supplemento = CHF 50.-/ consegne a un'orario stabilito (a partire dalle 10.00); supplemento = CHF 50.-. Sarà applicato un supplemento di CHF 50.- ai costi di trasporto ordinari da quantificare in caso di viaggi a vuoto (ad es. quando non è possibile effettuare lo scarico merce presso il cliente o in caso di impossibilità di accettare un reso). I supplementi di tempo non previsti (ricerca cliente, attesa di scarico, ricerca impilatore...ecc.) vengono inseriti nella fattura a una tariffa oraria di CHF 90.00. Eventuali costi straordinari supplementari per servizi speciali (scarico gru, camion con gru, viaggi rapidi extra) vanno concordati al momento con la ditta Bettermann AG. Lo scarico avviene generalmente presso il punto di scarico più vicino accessibile al veicolo di consegna, ovvero al bordo strada. Il cliente non ha diritto allo scarico in un punto specifico del cantiere o all'interno dell'edificio.

Eventuali costi aggiuntivi o condizioni particolari di scarico devono essere concordati preventivamente e possono essere fatturati separatamente.

### 4. Prezzi

I nostri prezzi si intendono, se non concordato diversamente, dalla fabbrica/magazzino di Wolfenschiessen, cantone Nidvaldo e non comprendono imballaggio, assicurazione e costi di spedizione. Ai nostri prezzi va aggiunta l'IVA applicata al momento della con-

segna. L'acquirente si impegna a comunicarci immediatamente qualsiasi modifica del proprio nome o indirizzo, così come le autorità fiscali del proprio paese. All'interno del territorio svizzero avviene una consegna franca, vale a dire una consegna senza costi di trasporto e imballaggio a partire da un valore netto della commessa di CHF 500.- franco consegna. Per ordini di piccola entità, al di sotto di CHF 500.- (netti, senza IVA) conteggiamo un supplemento per piccole quantità di CHF 20.- (netto) per ogni ordine. Con il trasferimento della consegna ad uno spedizioniere o all'abbandono del nostro magazzino o della fabbrica fornitrice, il rischio, anche nel caso di consegne in Svizzera, ricade sul destinatario (ad eccezione delle consegne effettuate dal nostro servizio di spedizioni). Ci riserviamo il diritto di modificare i nostri prezzi lordi in qualsiasi momento. Fa fede il listino prezzi lordi sulla nostra homepage.

### 5. Scadenze e termini di consegna

I termini di consegna devono essere considerati come approssimativi, a meno che non siano stati indicati espressamente e per iscritto come vincolanti. I termini di consegna hanno inizio con l'arrivo della nostra conferma d'ordine, tuttavia non prima del chiarimento di tutti i dettagli della versione, e si intendono dal luogo di consegna. Un ritiro del cliente è possibile solo dopo aver fissato una proroga adeguata. Si riserva il diritto di effettuare consegne parziali. Eventuali indennizzi per danni o spese, di qualsiasi natura, sussistono solo in base a quanto riportato nelle disposizioni di cui al punto 10. Eventi di cui nell'ambito di un comune rischio commerciale non siamo responsabili che ci ritardano la consegna per un periodo corrispondente alla durata dell'impedimento e di un commisurato tempo di avviamento, oppure che ci inducono a recedere in riferimento a parti del contratto non ancora adempiute. Il cliente può avere da noi una dichiarazione sul fatto che intendiamo consegnare entro un termine adeguato o se intendiamo recedere. Se noi non ci pronunciamo, il cliente ha il diritto di recedere. La dichiarazione da noi fornita al cliente vale come sufficiente dimostrazione del nostro impedimento ad effettuare la consegna. Il termine di consegna si prolunga nel caso di misure nell'ambito di lotte sul lavoro, scioperi e serrate, disposizioni delle autorità, in caso di difficoltà a reperire il materiale, scarti o successiva lavorazione, problemi di funzionamento e di carenza del personale o di mezzi di trasporto e, in generale, al presentarsi di eventi imprevisi indipendenti dalla nostra volontà, in funzione della durata di tali eventi.

### 6. Cambi merce e resi

Modifiche degli ordini e resi merce sono possibili unicamente previa notifica a Bettermann AG. Per i resi di materiale standard che non sono dovuti a una consegna errata da parte nostra, il risarcimento verrà effettuato solo a partire da un valore netto delle merci di CHF 50. Per le attività amministrative e le spese di gestione sarà addebitato almeno il 25% del valore netto delle merci. Il trasporto è a carico del mittente. Le merci possono essere restituite a condizione che siano integre e nell'imballo originale. La restituzione potrà essere effettuata solo se il materiale è in perfette condizioni. Prodotti speciali o effettuati su misura di qualsiasi tipo non potranno essere resi.

### 7. Condizioni di pagamento

I pagamenti vanno effettuati, con un 2% di sconto entro 10 giorni dalla data di fatturazione, altrimenti al netto entro 30 giorni da tale data. Per i pagamenti non in contanti, come giorno di pagamento vale quello dell'emissione della nota di credito. I pagamenti in arrivo devono essere accreditati innanzitutto in base ai costi, poi agli interessi e quindi al debito più vecchio. Al cliente non spetta, per qualsiasi ragione legale, alcun diritto di rifiuto alla prestazione o di ritenzione, e meno che tale diritto non sia stato da noi accordato per iscritto in precedenza o tale diritto non sia passato in giudicato. Una compensazione da parte del cliente è quindi possibile solo se la sua pretesa è passata in giudicato o è incontestabile oppure se è stata da noi riconosciuta per iscritto.

### 8. Riserva di proprietà e cessione di credito

Le merci da noi consegnate rimangono di nostra proprietà fino a quando non sono soddisfatti tutti i crediti derivanti dai rapporti commerciali intrattenuti col cliente. Questo è conforme con la notifica e la registrazione della riserva di proprietà sulle merci indicate nei documenti contrattuali (offerta, ordine, conferma della commessa e/o fattura) al prezzo d'acquisto concordato in tale documentazione (richiesta garantita) e con scadenza a 60 giorni dalla ricezione della fattura o nel caso di ritardo, al suo arrivo, sul registro per i patti di riserva. Se al momento della notifica della riserva di proprietà la merce non è presso la sede del cliente, questi si impegna a comunicare per iscritto i dati del luogo. Prima del trasferimento di proprietà la nostra merce non può essere pignorata né trasferita per sicurezza, salvo previa autorizzazione. Oltre a tutto ciò, l'affermazione di diritti di terzi o sulle merci o pignoramenti ci devono essere comunicati immediatamente e ci devono essere forniti tutti i chiarimenti necessari per poter effettuare un intervento e consegnati tutti i documenti; in caso contrario il cliente agirebbe a nostro danno. Nell'ultimo caso, inoltre, tutti i nostri crediti nei confronti del cliente diventerebbero immediatamente esigibili. Il cliente ha il diritto di cedere la nostra merce oggetto di riserva nell'ambito di una procedura commerciale corretta di utilizzarla, a condizione che vi sia effettivamente una surroga, in conformità con il punto 8. Il diritto decade nel momento in cui il cliente non abbia rispettato puntualmente i propri obblighi di pagamento. In questo caso siamo autorizzati a far prelevare temporaneamente la merce a spese del cliente e, dopo l'avvenuto sollecito, a utilizzare la merce a nostra discrezione. Se le nostre merci sono cedute prima del pagamento dei nostri crediti, il cliente è obbligato a fare riserve giuridicamente valide sui nostri diritti di proprietà nei confronti del proprio acquirente fino al completo pagamento da parte dell'acquirente stesso. Il credito nei confronti dell'acquirente derivante dalla rivendita sarà così ceduto a noi come altri diritti accessori o di garanzia del cliente derivanti dalla vendita, così come eventuali diritti di risarcimento in caso di danni o distruzione della riserva di proprietà, tra questi anche la somma assicurata presso la propria sede. Con la presente accettiamo questa cessione. Nella misura in cui la nostra

comproprietà venga ceduta, la cessione del credito si estende fino all'importo che corrisponde al valore della nostra parte. Dietro richiesta, il cliente deve comunicarci il suo acquirente e mostrare ad esso la cessione e deve consegnarci tutti i documenti necessari per l'affermazione dei diritti. Se il cliente ha ottemperato puntualmente ai propri obblighi contrattuali nei nostri confronti, è autorizzato a incassare i crediti ceduti. Egli è tenuto a conservare separatamente gli importi incassati per noi e a versarci immediatamente non appena e nella misura in cui siano in scadenza i nostri crediti. Il cliente è tenuto ad assumersi i costi per un eventuale intervento contro terzi e ad anticiparli su richiesta. Se la nostra assicurazione, a causa della riserva di proprietà e della cessione anticipata, dovesse superare di oltre il 20% i crediti da assicurare, noi abbiamo l'obbligo, su richiesta del cliente, ad autorizzare le consegne pagate a nostra discrezione. Con l'estinzione di tutti i nostri crediti verso il cliente, i crediti ceduti passano al cliente.

#### **9. Reclami**

Reclami che si riferiscono chiaramente, in seguito ad attenta verifica, ad un'evidente carenza nell'entità o nella qualità delle nostre forniture o dei nostri servizi, devono essere comunicati immediatamente per iscritto a noi e non ai nostri partner, entro un termine massimo di otto giorni dall'arrivo della merce presso il cliente o presso la persona da questi nominata. Lievi scostamenti nelle dimensioni e nelle versioni nell'ambito delle tolleranze tecniche indicate non danno diritto a reclami. La restituzione di merce oggetto di reclamo deve avvenire solo dopo il nostro espresso consenso scritto. In caso di un reclamo giustificato e tempestivo per merce difettosa, elimineremo il difetto, a nostra discrezione, correggendolo, fornendo un prodotto privo di difetti o garantendo tramite un accredito la minusvalenza calcolata. Le disposizioni di legge ci consentono di non accettare un adempimento successivo. Nel caso di rifiuto all'adempimento successivo, del fallimento o della poca ragionevolezza per il cliente, questi è autorizzato a recedere, in conformità con le disposizioni dei seguenti paragrafi. Per il recesso dal contratto, nella misura in cui un recesso non sia legalmente escluso, il cliente è autorizzato a farlo solo dopo una scadenza senza successo di un termine adeguato da lui posto per l'adempimento successivo, a meno che il termine fosse non indispensabile in base alle disposizioni di legge. Nel caso di recesso il cliente si assume la responsabilità di un deterioramento, di un deperimento e di mancati utili per colpa intenzionale o negligenza. Per eventuali richieste di risarcimento danni e di rimborso spese del cliente si applicano le disposizioni di cui al punto 10. Nel caso di una reticenza dolosa su un difetto o nel caso di assunzione di una garanzia di qualità dell'oggetto al momento del trasferimento del rischio, i diritti del cliente si basano esclusivamente sulle disposizioni di legge. Siamo autorizzati, oltre che per ragioni di rifiuto a livello giuridico, a rifiutare l'adempimento successivo anche nel caso in cui il cliente non ci abbia inviato dietro espressa richiesta la merce o un campione oggetto di reclamo; nel caso di un rifiuto di questo tipo, il cliente non ha alcun diritto di recesso. Non siamo obbligati ad un adempimento successivo se, senza il nostro consenso, sono stati effettuati interventi o modifiche alla merce, a meno che il cliente non dimostri che il difetto non sia stato causato da tali interventi o modifiche. Il termine di prescrizione per la rivendicazione di difetti è di un anno; per un oggetto utilizzato per un edificio in conformità con le consuete norme di impiego che ne hanno causato la difettosità, il termine è di due anni.

#### **10. Obblighi**

In caso di una violazione d'obbligo precontrattuale, contrattuale o extra contrattuale, anche con consegne difettose, azioni non autorizzate e responsabilità del produttore, ci assumiamo la responsabilità per il risarcimento dei danni e il compenso delle spese – fatti salvi ulteriori presupposti di responsabilità contrattuali o giuridici – solo nel caso di dolo, di grave negligenza e nel caso di mancato rispetto di un importante obbligo contrattuale per negligenza lieve (obbligo contrattuale il cui mancato rispetto può compromettere il raggiungimento dello scopo del contratto). Tuttavia, la nostra responsabilità, tranne nel caso di dolo, è limitata ai danni tipici previsti alla stipulazione del contratto. L'esercizio di spese inutili da parte del cliente non è ammesso. Ad eccezione della violazione di obblighi importanti, la nostra responsabilità per negligenza lieve è esclusa e in ogni caso limitata all'entità del prezzo di fornitura. Si esclude qualsiasi rivendicazione di un cliente o di terzi per il pagamento di una penale contrattuale. Per danni da ritardo ci assumiamo la responsabilità di negligenza lieve per un ammontare massimo pari al 5% del prezzo di consegna con noi concordato. Le suddette esclusioni e limitazioni di responsabilità non si applicano nel caso di assunzione di una garanzia per la qualità dell'oggetto nel caso di reticenza dolosa del difetto, nel caso di danni al corpo e alla salute con o senza conseguenze mortali e nel caso di responsabilità cogente ai sensi della legge sulla responsabilità per danno da prodotti. Tutti i diritti al risarcimento dei danni nei nostri confronti, di qualsiasi natura giuridica, vanno in prescrizione al più tardi dopo un anno dalla consegna dell'oggetto al cliente, nel caso di responsabilità delittuosa dalla conoscenza o dalla mancata conoscenza per negligenza grave delle circostanze motivanti la rivendicazione e della persona obbligata al risarcimento. Questa disposizione non si applica nel caso di dolo e di assunzione di una garanzia per la qualità dell'oggetto, nel caso di reticenza dolosa del difetto, nel caso di danni al corpo e alla salute con o senza conseguenze mortali e nel caso di responsabilità cogente ai sensi della legge sulla responsabilità per danno da prodotti. Eventuali termini di prescrizione più brevi hanno la precedenza.

#### **11. Protezione dei dati**

Siamo autorizzati a modificare e a salvare, in conformità con la legge federale sulla protezione dei dati, tutti i dati relativi ai rapporti commerciali o ad essi connessi, sia che questi derivino direttamente dal cliente o anche da terzi.

#### **12. Luogo dell'adempimento**

Il luogo d'adempimento per la consegna e il pagamento è Wolfenschiessen, cantone Nidvaldo.

#### **13. Variazioni di prezzo**

I prezzi dei prodotti in ottone e rame sono sottoposti ad alcune variazioni che si orientano alle relative quotazioni DEL. In caso di una modifica di queste quotazioni in su o in giù, si calcola per ogni 15 punti un sovrapprezzo o un ribasso del cinque per cento. Per il calcolo dei sovrapprezzi o ribassi viene presa come riferimento la quotazione giornaliera DEL con la data del giorno in cui è stato registrato l'ordine da nostra parte.

#### **14. Base giuridica**

Per eventuali controversie alle quali possono essere applicate le seguenti condizioni di contratto, si applica esclusivamente il diritto svizzero. L'applicazione dei diritti di acquisto internazionali è esclusa. Nel caso in cui, per qualsiasi motivo, singole disposizioni delle nostre condizioni non fossero applicabili, l'efficacia e l'obbligatorietà delle altre disposizioni rimarrebbero inalterate. Il cliente accetta inoltre che la disposizione non valida venga sostituita da una valida, non lontana ai fini commerciali da quella ritenuta non valida.

#### **15. Foro competente**

Il foro competente, in ogni caso, è nel cantone Nidvaldo. Abbiamo tuttavia il diritto di citare il committente presso la sua sede. Sono responsabili i tribunali ordinari.

#### **16. Riconoscimento**

Il cliente conferma di conoscere il contenuto delle presenti condizioni generali di contratto. Egli riconosce la loro obbligatorietà, in particolare per quanto riguarda il punto 7. (riserva di proprietà e cessione di credito), 13.(base giuridica) e 14. (foro competente)

Wolfenschiessen, giugno 2026